



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 · Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: [@ukrainianbvm](#); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох · roliynyk75@gmail.com · cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

Розклад:

СУБОТА (9/6) @9:30 АМ Літургія– за померших, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ Літургія

Неділя (9/7) СПОВІДІ ТА БЛАГОСЛОВЕННЯ ДІТЕЙ ПЕРЕД НАВЧАЛЬНИМ РОКОМ. Неділя ПЕРЕД Воздвиженням, Матея 21:33-42, @9:00 АМ Літургія-за парафіян; @10:30 АМ Літургія + ІВАН МОСКВА BY JANINA DANKO

НАСТУПНИЙ ТИЖДЕНЬ:

ПОНЕДІЛОК (9/8) – РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ, Лк. 10:38-42, @9:30 АМ Літургія – Благословення для Андрія, Дарка, Анни, Стефка, @6:30 РМ – Літургія за парафіян

ВІВТОРОК (9/9) –Святих Йоакима та Анни, Лк. 8:16-21, @9:30 АМ Літургія + Миколи ОФІРА РОДИНИ КУЗЛЯ

СЕРЕДА (9/10) – Святих мучеників Менодора та Метродора, Мк. 4:35-41, @9:30 АМ Літургія – ЗА УКРАЇНСЬКИХ ВОЇНІВ

ЧЕТВЕР (9/11) – ПРЕПОДОБНОГО ТЕОДОРА ОЛЕКСАНДРІЙСЬКОГО, Мк. 5:1-20, @9:30 АМ - Літургія + ЖЕРТВ АТАКИ 11 ВЕРЕСНЯ

П'ЯТНИЦЯ (9/12) –Віддання празника Різдва Богородиці, Мк. 5:22-24; 5:35-6,1, @9:30 АМ – Літургія - Благословення для Андрія, Дарка, Анни, Стефка

СУБОТА (9/13) @9:30 АМ Літургія+СТЕФАНІА NAZAR, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ Літургія + ЮРІЙ ТЕРШАКОВЕЦЬ ОФІРА ВІД РОДИНИ

Неділя (9/14) ВСЕСВІТНЄ ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО Й ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА, ІВАНА 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35@9:00 АМ Літургія + ВОЛОДИМИР ТЕРЛЕЦЬКИЙ ОФІРА СТЕФАНІЇ ТЕРЛЕЦЬКОЇ; ЛІТУРГІЇ НЕ БУДЕ О 10:30 АМ, @10:АМ Літургія з КАРДИНАЛОМ МИКОЛОЮ БИЧКОМ В КАТЕДРІ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ : 8/30-8/31 WEEKLY OFFERING-\$1,460, CANDLES-\$180, UKRAINE AID - \$135, KITCHEN RENOVATION - \$410, IN MEMORY OF STEFANIA NAZAR -\$100, HOLLIDAY - \$40 **TOTAL COLLECTED- \$2,325**

KITCHEN RENOVATION – \$300 – STEFANIA PERRONG, \$100 – GLEN BURNHARDT; **UKRAINE AID** - \$100 – HELEN CHAYKOWSKY

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:
Анатолія, Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та тих хто не може бути з нами: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Stefania Nazar, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович, Євгена Караман

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm) Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ в серпні: 9/8 ROXOLANA HARASYMOWYCH, 9/8 IHOR KOVALIW, 9/9 JOSEPH KUZLA, 9/10 MARIA KONONENKO, 9/12 SUZANNE BOBYOCK, 9/13 ANDREA MICHALCZYK, 9/14 IHOR ZALIPSKY, 9/15 CHRISTINA ZALIPSKY 9/16 HAROLD PERRONG, 09/16 CHRISTIAN KOZAK, 09/20 MYROSLAVA HILL, 9/21 MARIA HELBIG, 9/22 LEA MASSADO, 9/22 LYUBOMYRA KALYTA, 09/26 МΥΚΗΑΙΛΟ ΚΑΧΑΡΑΥ, 9/26 TANYA SILETSKY, 9/28 STEFANIA IWANOWICZ, 09/28 IVANNA COSTA, 09/28 ОКСАНА КРИЛЮК.

Божого благословення на многая і блага я літа! Якщо ми когось пропустили, прошу повідомте пароха.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Ми надалі продовжуємо збирати кошти для допомоги Україні. Ласкаво просимо долучатися, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “UKRAINE AID”.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ПРОЄКТ РЕКОНСТРУКЦІЇ ЦЕРКОВНОЇ КУХНІ

Шановні парафіяни! Ми продовжуємо ремонти церковної кухні. 8 вересня розпочнуться основні роботи. Ми вдячні Пітеру Лабіаку за нагляд за цим проєктом.

Станом на 23 серпня зібрано: \$11,211. Попередній кошторис проєкту складатиме до \$75,000. Щиро вдячні за вашу жертвність!

Щиро заохочуємо підтримати цей проєкт та складати ваші пожертви, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “KITCHEN RENOVATION”.

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

ВІЗИТ КАРДИНАЛА МИКОЛИ БИЧКА ДО УКРАЇНСЬКОГО КАФЕДРАЛЬНОГО СОБОРУ, ФІЛАДЕЛЬФІЯ - 14 ВЕРЕСНЯ, о 10:00 ранку Божественна Літургія з нашим кардиналом Миколою Бичком.

14 вересня у нашому храмі буде лише одна Літургія о 9:00 ранку.

РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ, ЩО ГОТУЮТЬСЯ ДО ТАЇНСТВА ПЕРШОЇ СПОВІД ТА ДО ЗАНЯТЬ КАТЕХИЗМУ. Початок навчання **5 жовтня**.

- **1 група** – Підготовка до Таїнства Сповіді та урочистого Святого Причастя: Вік дітей: 8 + ; Катехит- сестра Дія Загурська, ЧСВВ) – Час: після Літургії о 9:00 ранку. Місце: монастир сестер Василіянок (Fox Chase). Навчання щотижня.
- **2 група** – Діти (вік 8+), які отримали Таїнство Сповіді. Навчання двічі на місяць. Час: субота ввечері або серед тижня. Місце:буде оголошено. Навчання двічі на місяць
- **3 група** – вік від 4 до 8 років – Катехит – Наталя Огорілко Час: після Літургії о 9:00 ранку. Місце: парафіяльний катехитичний клас. Навчання двічі на місяць.
- **4 група** – Підліткова група (13+); Навчання двічі на місяць. Катехит – о. Роман. Місце та час буде оголошено.

Для реєстрації прошу телефонувати **Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com**

Пам'ятайте, що «Найбільший обов'язок батьків — дати своїм дітям християнське виховання» (Митрополит Андрей Шептицький).

“ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА!”

Українська Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка, лавреат Шевченківської Премії України і National Heritage Fellowship Award нагороджена National Endowment for the Arts в США, щиро просить громаду Філадельфії і околиці на самостійний концерт “Все Буде Україна,” що відбудеться в суботу, 18-го жовтня ц.р., о. год. 7:00 вечора, в Lew Klein Hall – Temple Performing Arts Center, при 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122. Квитки до набуття в канцелярії У.О.К. Центру.

По дальші інформації або придбати квитки “online,” просими відвідати нашу веб-сторінку, <https://www.bandura.org/events>

До зустрічі на концерті!

ВІДВІЧНИЙ ВОГОНЬ НА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ—in thanksgiving for God’s blessings offered by John & Myroslava Hill.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ - Щиро заохочуємо жінок та матерів до участі та молитви. Якщо ви

хочете долучитися до молитовної групи прошу телефонуйте керівницю нашої спільноти матерів Лілю Нестор: 1-215-870-4272. Наступна зустріч відбудеться 3 жовтня о 6:30 РМ. Пані Ліля та Ліліана Нестор вирушають на загальну прощу спільнот до Люрду в середині вересня. Якщо би ви хотіли подати ваші молитовні намірення прошу подайте їх пані Лілі.

ПОДОРОЖНЯ ІКОНА МАТЕРІ БОЖОЇ ЗАРВАНИЦЬКОЇ – щиро заохочуємо взяти додому для особистого/сімейного поклоніння ікону Матері Божої Зарваницької, яку нам

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

ПРАКТИКА ЩОМІСЯЧНИХ СПОВІДЕЙ - ми заохочуємо практикувати регулярні сповіді. 7 вересня у нас буде священник, який сповідатиме.

ВІЗИТ КАРДИНАЛА БИЧКА ДО УКРАЇНСЬКОГО КАТЕДРАЛЬНОГО СОБОРУ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ - 14 ВЕРЕСНЯ, О 10:00 Божественна Літургія з нашим кардиналом

Миколою Бичком в Ювілейний Рік Надії.

ЗВІТНО-ДАРЧИЙ ВЕЧІР 2025 РОКУ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ, 4 ЖОВТНЯ - Митрополит

Борис Гудзяк щиро запрошує вас на ЗВІТНО-ДАРЧИЙ ВЕЧІР 2025 РОКУ у Філадельфії!

Приєднуйтеся до нас на вечір віри, спілкування та благодійності в дусі Ювілейного року

Надії. Приходьте почути про життя та місію Української Католицької Архiepархії

Філадельфії та підтримайте Фонд допомоги для нових священиків та персоналу. Зв'яжіться з нами за адресою: fundraisers2025@ukrcatholic.org або повідомте пароха про вашу участь.

ПРОЩА ДО МОНАСТІРЯ СЕСТЕР ВАСИЛІЯНОК, 5 ЖОВТНЯ – сестри ласкаво запрошують на день віднови. В цей день буде служитися в нашому храмі тільки одна Літургія в неділю.

[illegible]

ЛІТУРГІЙНА ЧАСТИНА:

Тропар (глас 4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 4): Спас і мій визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від узів* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак передсвяття (2. 3): Діва днесь і Богородиця Марія,* безконечна світлиця небесного жениха,*
родиться з неплідної Божим замислом;* колісниця Слова прикрашується, на це бо і передсказана
була* – божественні двері і Мати сущого життя.

Прокімен (глас 6):

Спаси, Господи, * людей Твоїх * і благослови спадкоємство Твоє (Пс 27,9).

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене (Пс 27,1).

Апостол: (Галатів 6, 11-18):

Браття і Сестри, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть похвалитися, що вони гарні тілом, силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо навіть обрізані, не зберігають закону, але хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий і я – світові; бо ні обрізання, ні необрізання є чимсь, але нове сотворіння. На всіх тих, що ходитимуть за цим правилом, мир і милосердя на них і на Ізраїля Божого. А втім, віднині нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати. Амінь.

Алилуя (глас 1):

Стих: Возніс Я вибраного з людей Моїх, єлеєм святим Моїм помазав його (Пс. 88,20-21).

Стих: Бо рука Моя заступить його і ра́м'я Моє укріпить його (Пс. 88,22).

Євангеліє: (Йоана 3, 13-17):

Сказав Господь: Ніхто не зійшов на небо, крім того, хто зійшов з неба: Син чоловічий. І як Мойсей підняв змія в пустині, так Син чоловічий має бути піднесений, щоб кожен, хто вірує у нього жив життям вічним. Бог бо так полюбив світ, що дав Сина свого єдинородного, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, але жив життям вічним. Бо Бог не послав у світ Сина, щоб світ засудити, але щоб ним спасти світ.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). * Аلیلія (х3).

[illegible]

Коментар на недільне Євангеліє:

Євангельське читання (Ів. 3, 13–17) цієї неділі, яке ми щойно чули, начебто допомагає нам зрозуміти, що сталося, коли Христос помер на хресті, а також те, що означає Хрест Господній для християн усіх часів і народів. Навіть більше, у сьогоднішньому Євангелії ми знаходимо відповідь на питання про те, що Бог Отець сказав світу і людині в момент розп'яття Його Сина.

Ми чуємо сьогодні фрагмент розмови Ісуса Христа з Никодимом, яка розміщена на перших сторінках Євангелія від Івана. До Христа приходить один із законотчителів, якого згодом Євангеліє назве таємним учнем Ісуса та який хотів пізнати, що в собі приніс Месія Ізраїлю і світу.

У контексті цієї розмови Христос називає три головні істини про себе, які відкривають нам таємницю Хреста Господнього.

Насамперед Спаситель каже: «Ніхто не зійшов на небо, крім того, хто зійшов з неба: Син Чоловічий» (Ів. 3, 13). В усій місії Ісуса Христа, у всіх подіях, які пов'язані з другою Божою особою Пресвятої Тройці — Сином Божим, ми бачимо два рухи. Перший рух — це низходження. Син Божий полишає свою небесну славу, щоб зійти до нас, до нашого щоденного життя. Навіть більше, стає останнім серед людей і приймає найбільш ганебну, найнижчу смерть, яку тільки людина придумала іншій людині, — хресне розп'яття.

Другий рух — це восходження, піднесення чи повернення назад. Але тут Христос повертається уже не сам, а з усіма тими, кого із собою підносить, хто вірує в Нього. Момент хресної смерті Христа є поворотним моментом у тому русі, коли закінчується низходження, або приниження, і починається восходження, тобто прослава. Починається спасіння всіх тих, що вірують. Хрест Господній є апогеем низходження, початком спасіння і повернення людини назад разом із Сином Божим до небесної слави. У цих двох рухах полягає перша істина.

Друга істина є осердям християнської благовісті. Усе стається тому, що «Бог бо так полюбив світ» (Ів. 3, 16). Він так полюбив, що дав найдорожче, що мав, — свого Сина єдинородного, «щоб кожен, хто вірує у Нього, жив життям вічним» (Ів. 3, 15). Ці слова є начебто підсумком усього Христового Євангелія!

Дорогі батьки! Якщо ваші діти колись попросять двома словами пояснити, що написано в Біблії чи в книгах Христового Євангелія, скажіть їм саме це: «Бог бо так полюбив світ, що Сина свого єдинородного дав» (Ів. 3, 16). Адже на Хресті, у момент розп'яття і смерті нашого Спасителя, уповні об'явилася жертвна, животворна Божя любов до людини та світу. Справжня любов дає, а не бере! Справжня Божественна любов дає людині свого Сина, який є джерелом життя! Бог любить людину, даючи їй життя і спасіння! Бог дає свого Сина єдинородного, щоб врятувати людину від гріха та смерті!

І третя, надзвичайно глибока, істина. Бог дає свого Сина не для того, щоб засудити нас або щоб показати нам, наскільки ми грішні чи що ми не достойні Божої любові, ні! Бог хоче нас не засуджувати, а рятувати. «Бо не послав Бог у світ Сина світ засудити, лише ним — світ спасти» (Ів. 3, 17). Це ціною Його крові ми маємо відпущення наших гріхів: не засудити, а спасти! Це мета таїнства вочлочення! Це мета страждань, смерті і триденного Воскресіння. Тож Хрест Господній — це знак Божого упокорення перед людиною і надія на життя вічне. Хрест — це знак величезної, безмежної Божої любові до людини. Хрест — це сила, яка рятує, дає життя кожному, хто хоче це життя прийняти і вірить у нього. Дорогі в Христі брати і сестри, ці три істини, які сьогоднішнє Євангеліє розкриває нам у таїнстві Хреста Господнього, є для нас життєдайними. Ми не сміємо називати себе християнами, якщо не віримо в Божу любов до нас. Ми не знаємо Бога, якщо думаємо, що Він тільки хоче відшукати в нас нашу гріховність і недосконалість. Ми переживаємо Божу присутність у своєму житті тоді, коли відчуваємо себе зігрітими Його любов'ю, усвідомлюємо себе не засудженими, а прощеними. Ба більше, ми стаємо справжніми лише тоді, коли чинимо так само — роздаємо Божу любов. Ми оживаємо лише тоді, коли любимо. Каже нам апостол і євангеліст Іван, що хто не любить, той вже помер, хоча й ще живе фізичним життям. Ті слова про Хрест Господній, про Божу любов, яка зігріває і спасає, воскрешає і дає надію, є життєдайними для України в умовах війни. Сьогодні весь світ дивується, звідки в нас, у нашого народу, береться сила, завдяки якій ми можемо протистояти загарбникові, що ламає зуби об Україну і вже не знає, що з нами робити. Звідки в українців сила протистояти? На це запитання ми даємо відповідь: українці люблять і відчувають, що їх любить Бог. Українці сильні, бо люблять свою землю, Батьківщину, свій народ, своїх дітей, жінок і старців.

xxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Запрошуємо до нашої парафії

Раді вітати вас в парафії Благівіщення Пречистої Діви Марії Української Греко-католицької Церкви. Якщо ви хочете дізнатися більше про нашу церкву чи стати членом нашої парафії, прошу заповніть коротеньку форму та залишіть в скринці. Отець Роман Олійник (тел. 215-776-1688) радо зв'яжеться з вами. Дякую!



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](#) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR

roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND**

MATRIMONY PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

SATURDAY (9/6) @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY FOR GOD’S BLESSINGS
VERONICA AND VITA

SUNDAY (9/7) SUNDAY BEFORE THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS, MATTHEW 21:33-42,
BLESSING OF CHILDREN; @9:00 AM DIVINE LITURGY-FOR PARISHIONERS; @10:30 AM
DIVINE LITURGY-IBAH MOCKBA BY JANINA DANKO

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (9/8) – **THE NATIVITY OF OUR MOST HOLY LADY, THE MOTHER OF GOD**, Lk. 10:38-42,
@9:30 AM DIVINE LITURGY – BLESSING FOR ANDRIA, DARKO, ANNY, STEFKA; @6:30 PM – DIVINE
LITURGY FOR PARISHIONERS

TUESDAY (9/9) – THE HOLY JOACHIM AND ANNA, Lk. 8:16-21, @9:30 AM DIVINE LITURGY +
MYKOLA SHERSTYUK BY KUZLA’S FAMILY

WEDNESDAY (9/10) – THE HOLY MARTYRS MENODORA, METRODORA, Mk. 4:35-41, @9:30 AM
DIVINE LITURGY – FOR UKRAINIAN SOLDIERS

THURSDAY (9/11) – OUR VENERABLE MOTHER THEODORA AND ALEXANDRIA, Mk. 5:1-20, @9:30
AM - DIVINE LITURGY + VICTIMS OF SEPTEMBER 11 ATTACK

FRIDAY (9/12) – THE HOLY HIEROMARTYR ATONOMUS, Mk. 5:22-24; 5:35-6,1, @9:30 AM – DIVINE
LITURGY - BLESSING FOR ANDRIA, DARKO, ANNY, STEFKA

SATURDAY (9/13) @9:30 AM DIVINE LITURGY+STEFANIA NAZAR, @4:00 PM – CONFESSIONS,
@5:00 PM DIVINE LITURGY + Юрій Терпшакобець

SUNDAY (9/14) SUNDAY OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS, JOHN 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-
35 @9:00 AM DIVINE LITURGY + WOLODYMYR TERLECKYJ BY STEFANIA TERLECKYJ; **NO 10:30 AM**
– DIVINE LITURGY @10:AM DIVINE LITURGY WITH THE CARDINAL MYKOLA BYCHOK AT THE
CATHEDRAL

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Anatoliy.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz.

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

FINANCIAL REPORT: 8/30-8/31 WEEKLY OFFERING-\$1,460, CANDLES-\$180, UKRAINE AID - \$135, KITCHEN RENOVATION - \$410, IN MEMORY OF STEFANIA NAZAR -\$100, HOLLIDAY - \$40

TOTAL COLLECTED- \$2,325

KITCHEN RENOVATION – \$300 – STEFANIA PERRONG, \$100 – GLEN BURNHARDT; **UKRAINE AID** - \$100 – HELEN CHAYKOWSKY

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XXXXXX XX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: [@UKRAINIANBVM](https://www.instagram.com/ukrainianabvm)

Birthdays/Anniversaries in September: 9/8 Roxolana Harasymowych, 9/8 Ihor Kovaliiv, 9/9 Joseph Kuzla, 9/10 Maria Kononenko, 9/12 Suzanne Bobyock, 9/13 Andrea Michalczyk, 9/14 Ihor Zalipsky, 9/15 Christina Zalipsky, 9/16 Harold Perrong, 9/16 Christian Kozak, 9/20 Myroslava Hill, 9/21 Maria Helbig, 9/22 Lea Massado, 9/22 Lyubomyra Kalyta, 9/26 Mykhajlo Kacharay, 9/26 Tanya Siletsky, 9/28 Stefania Iwanowicz, 9/28 Ivanna Costa, 9/28 Оксана Крилюк. **HAPPY BIRTHDAY AND MNOHAYA LITA!** *If we missed your birthday, please let us know.*

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

HELPING UKRAINE

We will continue our parish efforts to help our brothers and sisters in Ukraine. Please be generous by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027.

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

CHURCH KITCHEN RENOVATION PROJECT – Estimated Budget **\$75,000**; Collected to date: **\$11,211**

We continue the renovation of our kitchen. We plan to license our kitchen according to the county's standards. A new Hood Fire Suppression System will be installed with the ceiling, stainless steel furniture and floor.

PLEASE BE GENEROUS by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Kitchen Renovation" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027. **THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!**

EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

VISIT OF CARDINAL BYCHOK TO UKRAINIAN CATHEDRAL, PHILADELPHIA - SEPTEMBER 14,

@10 AM Divine Liturgy with our cardinal Mykola Bychok.

We will have only one Liturgy at 9:00 AM on September 14 in our church.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN: 2025-2026 SCHOOL YEAR

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES. WE

BEGIN CLASSES ON **OCTOBER 5, 2025**

- **1 Group** - Preparation for the Sacrament of Penance: Age: 8 + ; Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) – Time: after 9:00 AM Divine Liturgy; Place: Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet weekly.
- **2 Group** – Children, who received the Sacrament of Penance: Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) Time and Place TBA. Meet twice a month.
- **3 Group** – Children age 4 to 8 - Teacher (Natalia Ohorilko); Time after 9:00 AM Divine Liturgy. Meet twice a month at the parish catechetical class.
- **4 Group** – Teen group Age (14+); Meet once a month. Meet twice a month at the parish catechetical class. Teacher (f.Roman). Time TBA.

Please register with Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at obordi@gmail.com

“The greatest responsibility of parents is to give their children a Christian education” (Metropolitan Andrey Sheptytskyi).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

“UKRAINE LIVES”

The Ukrainian Bandurist Chorus of North America, recipients of the National Heritage Fellowship Award from the National Endowment for the Arts and Ukraine’s Shevchenko Prize, invites our Ukrainian community and friends in the Philadelphia area to a spectacular concert, “Ukraine Lives,” to be held on Saturday, October 18, 2025 at 7:00 PM at the Lew Klein Hall – Temple Performing Arts Center, 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122. Tickets are available at the Ukrainian Educational & Cultural Center or online at

<https://www.bandura.org/events>

We hope you can join us!

XXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MOTHER’S PRAYER GROUP- meets monthly in the first Friday of the month for Liturgy and to receive Sacraments. The next meeting of the group will be held on **October 3 at 6:30 PM**. Everyone is welcome!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ETERNAL LAMP FOR THE MONTH OF SEPTEMBER –IN THANKSGIVING FOR GOD’S BLESSINGS

OFFERED BY JOHN & MYROSLAVA HILL

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

TRAVELING ICON OF THE MOTHER OF GOD OF ZARVANYTSIA – our parish offers this special opportunity for our parishioners to take home for personal/family veneration the Icon of the Mother of God of Zarvanytsia, which was presented to us from the Zarvanytsia pilgrimage center. Please use this opportunity to pray together to the Mother of God for her intercession. If you wish to take the icon home please contact Lilia Nestor at 267-206-0624 or father Roman.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

PRACTICE OF MONTHLY CONFESSIONS - we encourage to practice regular confessions. On September 7 we will have a visiting priest, who would hear confessions.

2025 REPORTING & GIVING SOIRÉE IN PHILADELPHIA, OCTOBER 4 Metropolitan Borys Gudziak warmly invites you to [the 2025 Reporting & Giving Soirée](#) in Philadelphia! Join us for an evening of faith, fellowship, and philanthropy in the spirit of the Jubilee Year of Hope. Come hear about the life and mission of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and support the New Priests and Personnel Fund. Contact us at: fundraisers2025@ukrcatholic.org

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY PROPER

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave* as God raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades,* and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 3: Today Mary, the Virgin and Theotokos,* the boundless chamber of the heavenly Bridegroom, is born!* From a barren woman, by the counsel of God,* the chariot of the Word is rightly adorned,* for she was foretold as the divine portal and the Mother of Life.

Prokeimenon, Tone 6

Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance.

verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (*Psalms 27:9,1*)

Epistle: Galatians 6:11-18 (NRSV)

Brothers, see what large letters I make when I am writing in my own hand! It is those who want to make a good showing in the flesh that try to compel you to be circumcised—only that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even the circumcised do not themselves obey the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule—peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

Alleluia, Tone 1

verse: I have exalted one chosen from the people and with my holy oil anointed him.

verse: My hand shall always be with him and my arm shall make him strong. (*Psalms 88:20-21,22*)

Gospel: John 3:13-17 (NRSV)

The Lord said, No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. "For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. "Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalms 148:1*)

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Gospel's commentary:

In today's Gospel we hear a fragment of the conversation between Jesus Christ and Nicodemus, which is located on the first pages of the Gospel of John. One of the teachers of the law comes to Christ, whom the Gospel will later call the secret disciple of Jesus and who wanted to know what the Messiah brought to Israel and the world.

In the context of this conversation, Christ names three main truths about himself, which reveal to us the mystery of the Cross of the Lord.

First of all, the Savior says: "No one has ascended to heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man" (John 3:13). In the entire mission of Jesus Christ, in all the events that are connected with the second divine person of the Most Holy Trinity - the Son of God, we see two movements. The first movement is the descent. The Son of God leaves his heavenly glory to descend to us, to our daily life. Moreover, he becomes the last among men and accepts the most shameful, the lowest death that only man has invented for another man - crucifixion.

The second movement is the ascension, exaltation or return back. But here Christ returns not alone, but with all those whom he raises with him, who believe in him. The moment of Christ's death on the cross is a turning point in that movement when the descent, or humiliation, ends and the ascension, that is, glorification, begins. The salvation of all those who believe begins. The Cross of the Lord is the apogee of the descent, the beginning of salvation and the return of man back together with the Son of God to heavenly glory. In these two movements lies the first truth.

The second truth is the heart of the Christian gospel. Everything happens because "God so loved the world" (John 3:16). He loved so much that He gave the most precious thing He had, His only-begotten

VISIT OF CARDINAL BYCHOK TO UKRAINIAN CATHEDRAL, PHILADELPHIA - SEPTEMBER 14,

@10 AM Divine Liturgy with our cardinal Mykola Bychok.

We will have only one Liturgy at 9:00 AM on September 14 in our church.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN: 2025-2026 SCHOOL YEAR

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES. WE BEGIN CLASSES ON **OCTOBER 5, 2025**

- **1 Group** - Preparation for the Sacrament of Penance: Age: 8 + ; Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) – Time: after 9:00 AM Divine Liturgy; Place: Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet weekly.

- **2 Group** – Children, who received the Sacrament of Penance: Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) Time and Place TBA. Meet twice a month.
- **3 Group** – Children age 4 to 8 - Teacher (Natalia Oborilko); Time after 9:00 AM Divine Liturgy. Meet twice a month at the parish catechetical class.
- **4 Group** – Teen group Age (14+); Meet once a month. Meet twice a month at the parish catechetical class. Teacher (f.Roman). Time TBA.

Please register with Natalia Oborilko at 267-401-5682 or at obordi@gmail.com

“The greatest responsibility of parents is to give their children a Christian education” (Metropolitan Andrey Sheptytskyi).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

“UKRAINE LIVES”

The Ukrainian Bandurist Chorus of North America, recipients of the National Heritage Fellowship Award from the National Endowment for the Arts and Ukraine’s Shevchenko Prize, invites our Ukrainian community and friends in the Philadelphia area to a spectacular concert, “Ukraine Lives,” to be held on Saturday, October 18, 2025 at 7:00 PM at the Lew Klein Hall – Temple Performing Arts Center, 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122. Tickets are available at the Ukrainian Educational & Cultural Center or online at <https://www.bandura.org/events>

We hope you can join us!

XXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MOTHER’S PRAYER GROUP- meets monthly in the first Friday of the month for Liturgy and to receive Sacraments. The next meeting of the group will be held on **October 3 at 6:30 PM**. Everyone is welcome!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ETERNAL LAMP FOR THE MONTH OF SEPTEMBER –IN THANKSGIVING FOR GOD’S BLESSINGS OFFERED BY JOHN & MYROSLAVA HILL

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

TRAVELING ICON OF THE MOTHER OF GOD OF ZARVANYTSIA – our parish offers this special opportunity for our parishioners to take home for personal/family veneration the Icon of the Mother of God of Zarvanytsia, which was presented to us from the Zarvanytsia pilgrimage center. Please use this opportunity to pray together to the Mother of God for her intercession. If you wish to take the icon home please contact Lilia Nestor at 267-206-0624 or father Roman.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

PRACTICE OF MONTHLY CONFESSIONS - we encourage to practice regular confessions. On September 7 we will have a visiting priest, who would hear confessions.

2025 REPORTING & GIVING SOIRÉE IN PHILADELPHIA, OCTOBER 4 Metropolitan Borys Gudziak warmly invites you to [the 2025 Reporting & Giving Soirée](#) in Philadelphia! Join us for an evening of faith, fellowship, and philanthropy in the spirit of the Jubilee Year of Hope. Come hear about the life and mission of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and support the New Priests and Personnel Fund. Contact us at: fundraisers2025@ukrcatholic.org

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY PROPER

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave* as God raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 3: Today Mary, the Virgin and Theotokos,* the boundless chamber of the heavenly Bridegroom, is born! * From a barren woman, by the counsel of God, * the chariot of the Word is rightly adorned;* for she was foretold as the divine portal and the Mother of Life.

Prokeimenon, Tone 6

Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance.

verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (*Psalms 27:9,1*)

Epistle: Galatians 6:11-18 (NRSV)

Brothers, see what large letters I make when I am writing in my own hand! It is those who want to make a good showing in the flesh that try to compel you to be circumcised—only that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even the circumcised do not themselves obey the law, but they want you to be circumcised so that they may boast about your flesh. May I never boast of anything except the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world. For neither circumcision nor uncircumcision is anything; but a new creation is everything! As for those who will follow this rule—peace be upon them, and mercy, and upon the Israel of God. From now on, let no one make trouble for me; for I carry the marks of Jesus branded on my body. May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers and sisters. Amen.

Alleluia, Tone 1

verse: I have exalted one chosen from the people and with my holy oil anointed him.

verse: My hand shall always be with him and my arm shall make him strong. (*Psalms 88:20-21,22*)

Gospel: John 3:13-17 (NRSV)

The Lord said, No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. “For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. “Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalms 148:1*)

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Gospel's commentary:

In today's Gospel we hear a fragment of the conversation between Jesus Christ and Nicodemus, which is located on the first pages of the Gospel of John. One of the teachers of the law comes to Christ, whom the Gospel will later call the secret disciple of Jesus and who wanted to know what the Messiah brought to Israel and the world.

In the context of this conversation, Christ names three main truths about himself, which reveal to us the mystery of the Cross of the Lord.

First of all, the Savior says: "No one has ascended to heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man" (John 3:13). In the entire mission of Jesus Christ, in all the events that are connected with the second divine person of the Most Holy Trinity - the Son of God, we see two movements. The first movement is the descent. The Son of God leaves his heavenly glory to descend to us, to our daily life.

Moreover, he becomes the last among men and accepts the most shameful, the lowest death that only man has invented for another man - crucifixion.

The second movement is the ascension, exaltation or return back. But here Christ returns not alone, but with all those whom he raises with him, who believe in him. The moment of Christ's death on the cross is a turning point in that movement when the descent, or humiliation, ends and the ascension, that is, glorification, begins. The salvation of all those who believe begins. The Cross of the Lord is the apogee of the descent, the beginning of salvation and the return of man back together with the Son of God to heavenly glory. In these two movements lies the first truth.

The second truth is the heart of the Christian gospel. Everything happens because "God so loved the world" (John 3:16). He loved so much that He gave the most precious thing He had, His only-begotten

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Church Membership and Information

We welcome you to Annunciation Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. If you would like more information about our church or wish to become a member of our parish, please fill out the form below and Father Roman will contact you. Thank you!

NAME: _____

Address: _____

Phone Number: Cell: _____

Email Address: _____

Сестри Чину Святого Василя Великого



94^{та} щорічна Проща

НЕДІЛЯ, 5 ЖОВТНЯ, 2025

Марія, Мати Надії

8:30 р. – 1:00 п.п.	Тайнство покаяння (сповідь)	Надворі
11:00 р.	Архірейська Божественна Літургія (двомовна) Головний служитель: Митрополит Борис Гудзяк Архієпископ Української Архієпархії Філадельфії Проповідник: Митрофорний протоієрей Петро Васло Митрофорний протоієрей Вікарій Генеральний та Канцлер, Архієпархія Філадельфії Хор: Церкви св. Миколая, Філадельфія, ПА	Будинок факультету Аудиторія
1:00 п.п.	Обід (українські страви)	Під шатром
2:00 – 3:00 п.п.	Духовні програми: “Марія, Мати Надії” По англійськи: Джина Крістіан По українськи: о. Володимир Радько	Духовний Центр
2:00 – 2:30 п.п.	Вервиця Матері в Молитві	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)
2:30 – 3:00 п.п.	Хресна Дорога за Україну Проводять Сестри Чину св. Василя Великого	Майдан перед будинком
3:00 – 4:00 п.п.	Молебен Головний служитель: Митрополит Архієпископ Борис Гудзяк Проповідник: щ. Руслан Боровий Парох, Церкви св. Миколая, Філадельфія, ПА	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)
	Миропомазання за цілення Благословення авт та автобусів - відізд	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)

Sisters of the Order of Saint Basil the Great
710 Fox Chase Road
Jenkintown, PA 19046
www.StBasils.com



CONTACT
(215) 379-3998 – Ext. 17
development@stbasils.com



Український
Католицький
Університет



UKRAINIAN
CATHOLIC
UNIVERSITY
FOUNDATION

Ukrainian Catholic University Folk-Gala

PERELAZ

Saturday, September 20, 2025, 5pm

St. Michael the Archangel Ukrainian Catholic Church (Михайлівка)
1013 Fox Chase Rd, Jenkintown, PA 19046



We invite you to join our UCU Community for a traditional, family-friendly evening celebrating our University. Delicious Ukrainian cuisine, drinks, and musical entertainment are all included. A separate program for children will also be offered.

Family Ticket: \$225

Children up to 12 years old
(after September 1 - \$250)

Individual Ticket: \$125

(after September 1 - \$150)



Scan to Reserve Tickets



For questions and to learn about sponsorship opportunities, please contact Olha Zarichynska, Director of Development at ozarichynska@ucufoundation.org or at 224.258.3545 or Ihor Sydoryak, Head of the Philadelphia Friends of UCU Committee - 215.519.4693.

Musical entertainment will be provided by **Taras Chubay**—a Ukrainian musician, poet, singer, and composer, and the leader of the rock band Plach Yeremiyi.

UCUFOUNDATION.ORG



КАТЕХИТИЧНО- ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ



ФІЛОСОФСЬКО-
БОГОСЛОВСЬКИЙ
ФАКУЛЬТЕТ



Прийом на навчання:

✓ за результатами співбесіди

✓ на основі

загальної середньої освіти

Філадельфійська
архиєпархія (США)

Прийом документів:

10 червня - 12 вересня 2025 р.

КОНТАКТНІ ДАНІ:

моб.: (+380) 673738670

email: ulyana@ucu.edu.ua

моб.: (+1) 2154540174

email: religious@ukrcatholic.org

ВИЩА РЕЛІГІЙНА ОСВІТА

СПЕЦІАЛЬНІСТЬ «КАТЕХИТ»

Додаткові спеціалізації:

- вчитель духовно-моральних предметів
- провідник біблійних спільнот
- сімейний консультант
- церковний співець
- Церква і соціальні комунікації

Тривалість навчання: 3 роки (6 семестрів)

Форма навчання:

- для осіб в Україні: дистанційно-заочна
- для осіб за кордоном: дистанційна





UKRAINIAN
BANDURIST
CHORUS
OF NORTH AMERICA

2025-26 Concert Season



ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА  UKRAINE LIVES!
Artistic Director Oleh Mahlay

MORRISTOWN, NJ • October 16

Dolan Performance Hall St. Elizabeth University

MIDDLETOWN, CT • October 17

Wesleyan University Center for the Arts

PHILADELPHIA, PA • October 18

Lew Klein Hall - Temple Performing Arts Center

COLLEGE PARK, MD • October 19

Dekelbourn Theater Clarice Center for the Performing Arts

Visit bandura.org/events for concert information



УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Ukrainian Army Flag Auction - Аукціон для підтримки ЗСУ

Просимо підтримати ініціативу- аукціон підписаного українського прапора бійцями 43 механізованої бригади. Зараз ціна прапора - \$250.

Просимо надіслати ваші ставки на email: roliynyk75@gmail.com або по телефону 215-776-1688. Переможець аукціону буде оголошено 21 вересня. Дякуємо за вашу підтримку!

Please support an initiative of helping the Ukrainian Army – 43 Brigade. The Ukrainian flag is signed by the Brigade's soldiers. The starting price for the flag is \$200. We have now an offer for \$250.

Please submit your bid to f.Roman at roliynyk75@gmail.com or by phone at 215-776-1688. A winner will be announced on September 21. Thank you for your support!





Rushnyky: Sacred Ukrainian Textiles Exhibit

Saturday, April 5–Sunday, November 9, 2025

Available Tuesday–Sunday 1:00–4:30 pm

\$5.00 per person, included with a guided tour/event attendance

Free for all Museum membership levels and children 4 and under

The Exhibition will be unavailable on the following days/dates:

Thursday, May 1, and Friday, May 2

Thursday, May 15–Sunday, May 18

Glencairn Museum: [1001 Cathedral Rd #0757, Bryn Athyn, PA 19009](#)

“A house without a rushnyk is not a home.” — Ukrainian proverb

While the word *rushnyk* can refer to an ordinary towel, the ceremonial rushnyk is distinct in its ornamentation and cultural significance. In almost any Ukrainian home, the family icons—and more recently, family photographs—would be draped with rushnyky, offering protection to the family, home, and village. These cloths appear in all family rituals: infants are wrapped in them at birth, and they play a central role in betrothal and wedding ceremonies. Remarkably, despite the turmoil of the 20th and 21st centuries, the rushnyk continues to be an integral part of Ukrainian culture.

Glencairn Museum is proud to host this traveling exhibition from the [Icon Museum and Study Center](#) in Clinton, Massachusetts. Curated by Professor Franklin Sciacca, the exhibition features rushnyky and related artifacts from his collection.

SAVE *the* DATE

OCTOBER 4, 2025

Reporting & Giving Soiree

Philadelphia, Pennsylvania



Ukrainian Catholic
Archeparchy of Philadelphia



Call to Action!

UKRAINE

Just One Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

   @UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.

JOIN US FOR

SingCon 2025 Perth Amboy

OCTOBER 23-26, 2025

Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Church
684 Alta Vista Pl
Perth Amboy, NJ
08861, USA

MORE INFORMATION COMING
SOON!

KLEZMER CONCERT

TO BENEFIT UKRAINE'S CHILDREN OF WAR



*Straight from
Odesa,
Ukraine*



*Thrilling klezmer
music and common
hometown gangster
folk songs...with a
dose of rocket fuel!*

SUN • SEPT 21 • 6 PM

Main Line Unitarian Church • 816 S Valley Forge Rd • Devon, PA

TICKETS by donation online @ givebutter.com/FlgM9Y or scan
All donations are tax deductible • **Refugees welcome as guests!**



CommonManForUkraine.org

Kaiserman JCC
Philly



Main Line
Unitarian
Church

illumine

FREE PARKING
Light refreshments

QUESTIONS/INFO:
susan@commonmanforukraine.org

**Can't Attend?
Make a Donation!**